



LANDRATSAMT
BODENSEE-KREIS

Amt für Migration und Integration



فرزند من

می رود به

جنگ راکت





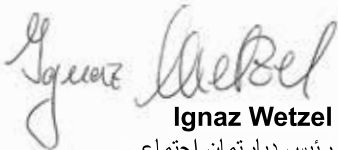
والدین گرامی،

نظام آموزشی در هر کشوری متفاوت است. در نتیجه، پرسش‌های زیادی درباره حضور در مدرسه، نقش والدین و برنامه‌های آموزشی در جامعه یا شهر شما وجود دارد.

در منطقه Bodenseekreis، تعداد زیادی مدرسه وجود دارد. اما کدام مدرسه برای فرزند من مناسب است و باید به عنوان والدین به چیز توجه کنم؟

برای اینکه بهتر بتوانید با نظام آموزشی منطقه Bodenseekreis آشنا شوید، مهم‌ترین اطلاعات در این برگه اطلاعاتی خلاصه شده است.

امیدوار هستم که فرزند شما مدرسه را به خوبی آغاز کند و تجربه یادگیری موفقیت‌آمیزی داشته باشد!



Ignaz Wetzel

رئیس دپارتمان اجتماعی
دپارتمان امور اجتماعی، جوانان، بهداشت، استخدام و مهاجرت



ABC

مدرسه ابتدایی Grundschule

چه زمانی فرزند من باید به مدرسه برود؟

در آلمان، اکثر کودکان در سن شش سالگی به مدرسه می‌روند. برخی از کودکان در سن پنج سالگی، و تعداد کمی نیز در سن هفت سالگی مدرسه را آغاز می‌کنند. در آلمان حضور در مدرسه اجباری است. این بدان معنی است که هر کودک تا زمانی که به سن 18 سالگی می‌رسد، باید به مدرسه برود.



چه زمانی و در کجا باید فرزند خود را برای Grundschule (مدرسه ابتدایی) ثبت نام کنم؟

وقتی فرزند شما به سن مدرسه (6 سالگی) می‌رسد، او را در یک مدرسه ابتدایی نزدیک به آپارتمان خود ثبت نام کنید برای پیدا کردن مدرسه ابتدایی مناسب برای فرزند خود، همچنین می‌توانید از مربیان در مهدکودک درخواست مشاوره کنید. یا خودتان به طور مستقیم از مدرسه نزدیک به محله خود در شهر یا در جامعه خود اطلاعات کسب کنید. هنگام ثبت نام فرزندتان، او را همراه خود بیاورید. مدرک شناسایی فرزند خود را نیز همراه داشته باشید.



معاینه پزشکی قبل از مدرسه چیست؟

قبل از اینکه فرزند 6 ساله شما به کلاس اول برود، باید توسط اداره بهداشت معاینه شود. این معاینه اهمیت دارد زیرا می‌توان به موقع تشخیص داد که آیا فرزند شما از نظر رشد برای رفتن به مدرسه آماده است یا خیر.

معاینه پزشکی قبل از مدرسه برای تمام کودکان در آلمان اجباری بوده و برای تندرستی کودک است.



یک روز تحصیلی چقدر طول می‌کشد؟

در آلمان، کودکان از دوشنبه تا جمعه به مدرسه می‌روند. در آغاز سال تحصیلی، کودکان یک برنامه دریافت می‌کنند. یک کلاس 45 دقیقه طول می‌کشد. کل مدت یک روز تحصیلی به نوع مدرسه و سن فرزند شما بستگی دارد. مدرسه در مقطع ابتدایی معمولاً صبح برگزار می‌شود.

اگر شما قبل یا بعد از کلاس‌ها به هر گونه مراقبت اضافه نیاز دارید، برنامه‌های مناسبی وجود دارند از قبیل مراقبت روزانه در بعد از ظهرها. اکثر مواقع در طول چنین مراقبت‌های روزانه‌ای در بعد از ظهر، فرزند شما یک وعده نهار دریافت می‌کند و در انجام تکالیف منزل به او کمک می‌شود. از مدرسه فرزند خود بپرسید که چه برنامه‌هایی در دسترس هستند.





سال تحصیلی چقدر طول می‌کشد و تعطیلات مدرسه چه زمانی است؟

هر سال تحصیلی ماه سپتامبر آغاز و ماه آگوست پایان می‌یابد. یک سال تحصیلی در

آلمان به دو نیمسال تقسیم می‌شود. پس از هر نیمسال، معلمان یک کارت گزارش میان ترم همراه با ارزیابی عملکرد ارائه می‌دهند. در بادن وورتمبرگ، تعطیلات مدرسه برای دانش‌آموزان به شرح زیر است:

- تعطیلات تابستان
- تعطیلات پاییز
- تعطیلات کریسمس
- تعطیلات کارناوال
- تعطیلات عید پاک
- تعطیلات عید پنجاهه

در ابتدای سال تحصیلی مدرسه تاریخ دقیق تعطیلات را اعلام می‌کند.

در طول تعطیلات مدرسه، کودکان به مدرسه نمی‌روند و کلاس ندارند. آنها می‌توانند، به ویژه در طول تعطیلات تابستان، در یک برنامه تعطیلات شرکت کنند.

این برنامه‌های تعطیلات در مدرسه یا در سایر مکان‌ها ارائه می‌شوند. شما باید حتماً فرزند خود را ثبت نام کنید و شهریه شرکت در برنامه را بپردازید. می‌توانید در مدرسه فرزند خود اطلاعات بیشتری را درباره برنامه‌ها و شهریه‌ها کسب کنید.



مدرسه چه هزینه‌ای دارد؟

مدرسه رفتن در مدارس دولتی در آلمان رایگان است. اکثر مدارس در آلمان دولتی هستند. اما مدارس غیرانتفاعی نیز وجود دارند، که شهریه دارند.

با این حال برای دریافت مراقبت اضافه و وعده نهار، حتی در مدارس دولتی باید هزینه پرداخت شود. هزینه‌ها به مدرسه بستگی دارد.

از والدین چه انتظاری می‌رود؟

در آلمان: والدین و مدرسه هر دو مسئولیت آموزش و رشد کودک را برعهده دارند. والدین فعالانه در زندگی تحصیلی شرکت می‌کنند و از نزدیک با معلمان در تماس هستند.

بنابراین، دوره‌های عصرانه والدین و جلسات والدین-معلم فردی به طور منظم برگزار می‌شوند.





در دوره‌های عصرانه والدین موضوعات واقعی کلاس‌ها از قبیل گشت و گذار، سفرهای کلاسی، خرید لوازم مدرسه و نیز خواسته‌های معلمان و والدین، با تمام والدین کلاس مورد بحث قرار خواهند گرفت.

در جلسات والدین-معلمان والدین می‌توانند با یک معلم قرار ملاقات انفرادی داشته باشند تا به طور شخصی با او گفتگو کنند.

والدین نامه‌های والدین را از معلمان دریافت می‌کنند و از تاریخ‌ها و اطلاعات مهم مطلع می‌شوند. همچنین والدین مسئول هستند تا وقتی کودک برای مثال بیمار می‌شود و نمی‌تواند به مدرسه برود، شرایط خاص را به مدرسه اطلاع دهند.

فرزند من به زبان آلمانی صحبت نمی‌کند یا خیلی کم با این زبان آشنا است. آیا باز هم می‌تواند به مدرسه برود؟

بله، حتماً. در منطقه Bodenseekreis، کلاس‌های مقدماتی زیادی برای کودکان و جوانانی که از یک کشور خارجی نقل مکان کرده‌اند و به زبان آلمانی صحبت نمی‌کنند یا خیلی کم با این زبان آشنا هستند، وجود دارد. کودکان و جوانان در اینجا یاد می‌گیرند که چگونه به زبان آلمانی صحبت کنند، بخوانند و بنویسند و در نتیجه می‌توانند به یک کلاس عادی بروند.

پس از Grundschule (مدرسه ابتدایی)، چه می‌شود؟

کودکان از کلاس اول تا کلاس چهارم (تقریباً در سنین 6 تا 10 سالگی) به مدرسه ابتدایی می‌روند. پس از مدرسه ابتدایی، تمام کودکان باید به یک مدرسه تحصیل عالی بروند. معلمان تالار اجتماعات با والدین مشورت کرده و آنها را از مدارس تحصیلات عالی مطلع می‌کنند و همراه با کارت گزارش نیمسال کلاس چهارم، یک معرفی‌نامه برای مدرسه تحصیلات عالی ارائه می‌دهند.

به علاوه، والدین در طول دوره‌های عصرانه والدین از مدارس تحصیلات عالی مطلع می‌شوند و می‌توانند در جلسات معارفه والدین شرکت کنند.



چه مدارس تحصیلات عالی وجود دارند؟

مدارس تحصیلات عالی مختلفی وجود دارند:



Hauptschule (مدرسه راهنمایی) و **Werkrealschule**
(مدرسه راهنمایی فنی)، **Realschule** (مدرسه متوسطه)،
Gymnasium (دبیرستان) و **Gemeinschaftsschule** (مدرسه جامع).

Hauptschule (مدرسه راهنمایی) و **Werkrealschule** (مدرسه راهنمایی فنی):

هدف مدرسه راهنمایی و راهنمایی فنی رشد مهارت‌های عملی و آماده‌سازی کودکان برای یک دیپلم مدرسه راهنمایی است که در پایان کلاس نهم اخذ می‌شود. دیپلم مدرسه متوسطه در پایان کلاس دهم اخذ می‌شود.

Realschule (مدرسه متوسطه):

در دبیرستان، دانش‌آموزان دختر و پسر نه تنها مهارت‌های عملی را یاد می‌گیرند، بلکه با متون نظری آشنا می‌شوند. دبیرستان به یک آموزش عموماً گسترده منجر می‌شود و شروع کارآموزی را تسهیل می‌کند. در پایان کلاس نهم می‌توان در آزمون نهایی مدرسه راهنمایی، و در پایان کلاس دهم می‌توان در آزمون نهایی دبیرستان (دیپلم مدرسه متوسطه) شرکت کرد.

Gymnasium (دبیرستان):

در دبیرستان، دانش‌آموزان دختر و پسر اطلاعات عمومی وسیع‌تر و عمیق‌تری دریافت می‌کنند. عمدتاً دبیرستان افراد را برای آموزش عالی آماده می‌کند. در دبیرستان، دانش‌آموزان دختر و پسر پس از کلاس 12ام یا 13ام دیپلم دبیرستان را دریافت می‌کنند.

Gemeinschaftsschule (مدرسه جامع):

در یک مدرسه جامع، کودکان تحت شرایط مختلف با هم در یک مدرسه آموزش می‌بینند. در اینجا دانش‌آموزان این فرصت را دارند، تا در تمام آزمون‌های نهایی شرکت کنند (آزمون راهنمایی بعد از کلاس 9ام، مدرسه متوسطه بعد از کلاس 10ام و دیپلم نهایی دبیرستان بعد از کلاس 12ام یا 13ام). تمام آزمون‌های نهایی با آزمون‌ها در سایر مدارس یکسان هستند. مدارس جامع به خوبی با سایر مدارس تحصیلات عالی در ارتباط هستند. بنابراین، برای مثال پس از قبولی در آزمون دبیرستان در یک مدرسه جامع، می‌توان در یک مدرسه راهنمایی تخصصی در آزمون نهایی دبیرستان شرکت کرد. به علاوه، یک مدرسه جامع همیشه به عنوان یک مدرسه تمام روز شناخته می‌شود.

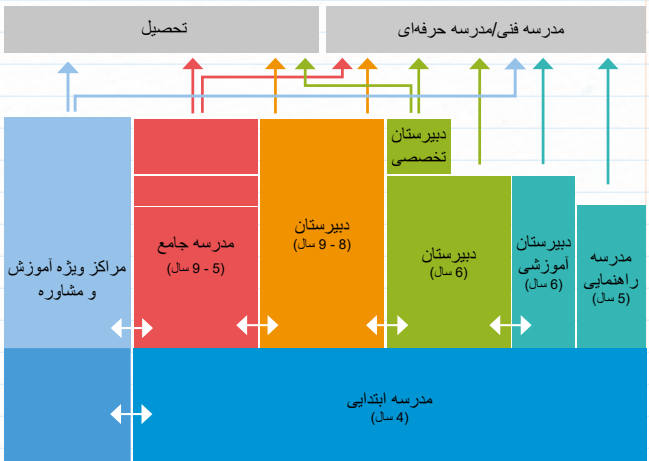
(مراکز ویژه آموزش و مشاوره):

SBBZ Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren

فرزند شما معلولیت دارد و به آموزش نیازهای ویژه ای احتیاج دارد؟ برای کودکانی که نیاز به دیدن ، گوش دادن ، یادگیری ، رشد ذهنی ، صحبت کردن ، مهارت های حرکتی ، رشد عاطفی اجتماعی دارند ، مدارس ویژه (SBBZ) وجود دارد. در آنجا آنها می توانند آموزش ویژه دریافت کنند.

کدام مدرسه تحصیلات عالی برای فرزند من مناسب است؟

با معلمان مدرسه ابتدایی فرزند خود صحبت کنید. آنها یک معرفی نامه برای یک مدرسه تحصیلات عالی به شما ارائه خواهند داد. در نهایت، شما به عنوان والدین تصمیم نهایی را خواهید گرفت که فرزندان پس از مدرسه ابتدایی به کدام مدرسه تحصیلات عالی برود. صرف نظر از تصمیم شما: لازم نیست این تصمیم نهایی باشد اگر رشد فرزند شما متفاوت است، امکان تغییر نوع مدرسه وجود دارد. به علاوه، پس از اینکه فرزند شما یک نوع مدرسه را تمام کند سایر مسیرهای تحصیلات عالی در دسترس خواهند بود. پس از اتمام دبیرستان، دانش آموزان برای مثال می توانند به یک دبیرستان تخصصی بروند و دیپلم دبیرستان دریافت کنند.



مخاطبان خانم شما در اداره منطقه Bodenseekreis

Christine Krämer

هماهنگی آموزشی، ادغام

Albrechtstraße 75, room A 401

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 204-5654

ایمیل: christine.kraemer@bodenseekreis.de

Simone Schlachter

ی عامتجا ی زیر بهمانرب، Bodenseekreis ی شزوما بهقطنم

Albrechtstraße 75, Raum A 412/413

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 204-5740

ایمیل: simone.schlachter@bodenseekreis.de

این دفترچه به این زبان ها موجود است:

عربی 

آلمانی 

انگلیسی 

فارسی 

فرانسوی 

ایتالیایی 

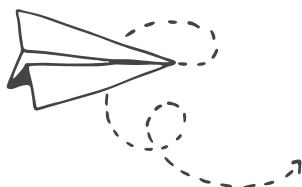
رومانیایی 

روسی 

صربستانی 

اسپانیایی 

ترکی 





LANDRATSAMT
BODENSEE-KREIS

Amt für Migration und Integration

اطلاعات بیشتر درباره مدرسه

مارکدورف): **Staatliches Schulamt Markdorf** (اداره دولتی آموزش و پرورش

کلاس‌های مدرسه، مهاجرت و مقدماتی

اداره دولتی آموزش و پرورش مارکدورف

Am Stadtgraben 25

88677 Markdorf

تلفن: 07544 5097-0

ایمیل: poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de

www.schulamt-markdorf.de



در **Caritas Bodensee-Oberschwaben** (انجمن Caritas

Oberschwaben): مشاوره درباره تمام موضوعات مربوط به آموزش و خانواده

Caritas Bodensee-Oberschwaben

مشاوره روانشناختی خانواده و زندگی

Katharinenstr. 16

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 30 00-0

ایمیل:

pfl-fn@caritas-bodensee-oberschwaben.de

www.caritas-bodensee-oberschwaben.de



Jugendmigrationsdienst (خدمات مهاجرت جوانان): مشاوره و

پشتیبانی جوانان دارای سابقه مهاجرت بین سنین 12 تا 17 سال.

CJD Bodensee-Oberschwaben

Konstantin-Schmäh-Straße 31

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 2075-0

ایمیل: info.friedrichshafen@cjd.de

www.cjd-bodensee-oberschwaben.de



Jobcenter Landratsamt Bodenseekreis (اداره مرکز شغلی)

منطقه Bodenseekreis):

برنامه آموزش و مشارکت

Jobcenter Landratsamt Bodenseekreis (اداره مرکز شغلی)

منطقه Bodenseekreis)

Albrechtstraße 75

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 204-0

ایمیل: jobcenter@bodenseekreis.de

www.bodenseekreis.de



اطلاعات بیشتر

در اینجا شما می توانید یک نمای کلی از مدارس در منطقه

Bodenseekreis را بیابید:

www.schulliste.eu

در اینجا می توانید تعطیلات مدرسه را بیابید:

www.schulferien.org

انتقال مدرسه ابتدایی/تحصیلات عالی:

www.km-bw.de

جستجوی یک مدرسه تمام روز:

www.ganztagsschulen.org

فردی که در اداره منطقه ای Bodenseekreis می توانید با او صحبت کنید

Christine Krämer

هماهنگی آموزشی، ادغام

Albrechtstraße 75, Raum A 401

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 204-5654

ایمیل: christine.kraemer@bodenseekreis.d

Simone Schlachter

ناحیه آموزشی منطقه Bodenseekreis، برنامه ریزی آموزشی

Albrechtstraße 75, Raum A 412/413

88045 Friedrichshafen

تلفن: 07541 204-5740

ایمیل: simone.schlachter@bodenseekreis.de